II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. december 6.)

a vizes emulziók adózási szintjének csökkentéséhez az AEM Torino számára Olaszország által nyújtani kívánt C 22/06 (ex N 615/05) számú állami támogatásról

(az értesítés a C(2006) 5805. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/508/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felhívta a feleket észrevételeiknek a fent hivatkozott rendelkezéseknek megfelelően történő előterjesztésére és tekintettel észrevételeikre [1],

mivel:

I. ELJÁRÁS

(1) 2005. március 5-én kelt, 2005. december 13-án iktatott és a 2006. január 9-én kelt és 2006. január 12-én iktatott levéllel kiegészített levelében Olaszország értesítette a Bizottságot az intézkedésről a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése értelmében. 2006. március 6-i levelében a Bizottság kiegészítő tájékoztatást kért, amelyet az olasz hatóságok 2006. április 6-án kelt levelükben juttattak el a Bizottsághoz.

(2) 2006. június 7-i levelében a Bizottság tájékoztatta Olaszországot azon határozatáról, hogy az intézkedéssel kapcsolatban megindítja a 88. cikk (2) bekezdése szerinti eljárást.

(3) A Bizottság az eljárást megindító határozatát közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* [2]. A Bizottság felkérte az érdekelteket, hogy nyújtsák be a szóban forgó intézkedéssel kapcsolatos észrevételeiket.

(4) A Bizottsághoz érkeztek észrevételek az érdekelt felektől. A Bizottság továbbította Olaszországnak a harmadik felek észrevételeit, ily módon lehetővé téve, hogy azokra Olaszország válaszolhasson, és a 2006. szeptember 13-i, valamint a 2006. szeptember 29-i levélben meg is kapta a vonatkozó észrevételeket.

II. AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

(5) Az emulgeált tüzelő-/üzemanyagok olyan keverékek, amelyeknek megközelítőleg 15 %-a víz, 85 %-a pedig fűtőolaj, vagy gázolaj és környezetre gyakorolt hatásuk

[1] HL C 157., 2006.7.6., 8. o.

[2] Lásd az 1. lábjegyzetet.

enyhébb a hagyományos üzemanyagokénál. Közelmúltban végzett kutatások ([3]) azt mutatják, hogy a víz hozzáadása a kibocsátási érték tekintetében javítja az égés minőségét. Az égés folyamata során elpárolgó víz fokozza az üzemanyag szóródását és ennek következtében az üzemanyag és a levegő érintkezési felületét. Ez 59 %-kal csökkenti a részecskék (PM) kibocsátását. A víz párolgása ezenkívül leszorítja az égés hőmérsékletét és ennek következtében 6 %-kal csökkenti a nitrogén-oxidok (NO_x) kialakulását. A hatékony égési folyamat 32 %-kal csökkenti a szénmonoxid (CO) mennyiségét ([4]).

(6) Az emulziók előállítása és tárolása azonban költséges, ennélfogva a végső keverék ára magasabb a fosszilis tüzelő-/üzemanyagok piaci áránál. Az emulgeált termékek energiatartalma 10 %-kal alacsonyabb, mint a hagyományos tüzelő-/üzemanyagoké. Az emulziók használata járulékos működési költségeket eredményez, például a folyamat időszakos, a két komponens szeparációs jelenségeinek elkerülése érdekében történő ismétlése, a tartályok tisztítása és a termék visszaáramoltatási rendszereinek szükségessége miatt.

(7) Olaszországban több mint 80 településen elfogadták az emulziók tömegközlekedésben, hulladékgyűjtésben és áruszállításban (kb. 9 000 gépjármű) történő használatát ([5]). Ezenkívül emulziókat alkalmaznak (kb. 100) magán társasház és (kb. 300) középület, többek között múzeumok, iskolák és egyetemek fűtésére is.

(8) Az olasz piacon jelenlévő, a közlekedésben és fűtésre használt emulziók alapját elsősorban alacsony kéntartalmú gázolaj és víz keveréke alkotja. 2005-ben valamennyi üzemanyagként használt emulzió gázolaj alapú volt, ugyanakkor fűtésre mind gázolaj mind pedig alacsony kéntartalmú nehéz fűtőolaj alapú emulziókat használtak. Más, a bejelentésben felsorolt – ipari célokra szánt magas és alacsony kéntartalmú – nehéz fűtőolaj 2005-ben nem volt jelen a piacon. A hagyományos tüzelő-/üzemanyagok fogyasztása tekintetében az emulziók Olaszországban még meglehetősen a háttérben állnak. Az alábbiakban tonnákban kifejezve vannak felsorolva az emulziókból és a hagyományos tüzelő-/üzemanyagokból fogyasztott mennyiségek:

	Emulziók	Hagyományos tüzelő-/üzemanyagok
Üzemanyagként felhasznált víz-gázolaj	79 359	24,5 millió
Fűtéshez felhasznált víz-gázolaj	12 574	2,9 millió
Fűtéshez felhasznált víz-olaj tüzelő-/üzemanyag	12 498	151 000

(9) A Közösségen belül az emulziókat főleg Olaszország területén alkalmazzák. Mindazonáltal a technológia alkalmazása más országokban is, például Franciaországban, az Egyesült Királyságban és a Cseh Köztársaságban kísérleti fázisban van a tömegközlekedés területén.

(10) Az intézkedés az emulgeált tüzelő-/üzemanyagok használatának előmozdítására irányul, biztosítva, hogy azok elfogadható áron álljanak rendelkezésre. A támogatás ellentételezi a hagyományos tüzelő-/üzemanyagok és az emulziók közötti árkülönbséget, ily módon megelőzve a piac összeomlását, illetve azt, hogy az emulziók környezetkímélő tulajdonsága tükröződjék a hagyományos tüzelő-/üzemanyagok piaci árában.

(11) Az intézkedés időtartama 2006. január 1-jétől december 31-ig egy év, a tervezett költségvetés pedig 8,9 millió EUR. A támogatási program kedvezményezettjeinek száma 11 és 50 emulziógyártó között ingadozik.

(12) Az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv („az energiaadó-irányelv") ([6]), pontosabban annak II. melléklete 8. pontjának negyedik francia bekezdése lehetővé tette Olaszország számára, hogy 2005 végéig csökkentett jövedékiadó-mértéket alkalmazzon a víz/gázolaj és a víz/fűtőolaj emulziókra. Olaszország értesítést küldött a tervezett intézkedésről a 2006. január 1-jétől december 31-ig tartó időszakra vonatkozóan, amely során alkalmazni szándékozik a támogatási programot, felhasználva az energiaadó-irányelv általános rendelkezéseit.

(13) Az alábbi táblázat bemutatja a fosszilis tüzelő-/üzemanyagokra Olaszországban alkalmazott szokásos adómértékekhez képest az intézkedés előnyét az emulziókra vonatkozó adómértékek csökkenése vonatkozásában (minden csökkentés egy liter gázolaj emulzióra és egy kilogram nehéz fűtőolajra értendő):

([3]) A Laboratori ENI Tecnologie és az Európai Bizottság isprai Közös Kutatóközpontja által végzett kutatások (például a 2113 – Emissions Characterisation and Inventories (a károsanyag-kibocsátás jellemzése és leltárja) című intézkedés keretében végzett kutatások).

([4]) A tényleges csökkenés a víz-gázolaj aránytól függ.

([5]) Ideértve az olyan nagyvárosokat, mint Milánó, Róma, Nápoly, Torino és Genova.

([6]) HL L 283., 2003.10.31., 51. o.

Emulziók	Szokásos adómérték	Csökkentés	Csökkentett adómérték	Minimális adózási szint a DTE alapján (*)
Üzemanyagként használt víz-gázolaj emulzió	403 euro	146,3 euro	256,7 euro	302 euro
Fűtés céljára használt víz-gázolaj emulzió	403,2 euro	158 euro	245,2 euro	21 euro
Fűtés céljára használt alacsony kéntartalmú víz-nehéz fűtőolaj	64,2 euro	34,7 euro	29,5 euro	15 euro

(*) *DTE – energiaadó-irányelv*.

Az értesítés ezenkívül megemlíti a piacon nem jelenlévő emulziókra, mint például az ipari célokra szánt magas és alacsony kéntartalmú nehéz fűtőolajra (41,6 illetve 20,8 euro) és a fűtésre használt magas kéntartalmú víz-nehéz fűtőolaj emulziókra (99,3 euro) vonatkozó csökkentett adómértéket is.

(14) 2006. március 6-i keltezésű levelében a Bizottság arra kérte az olasz hatóságokat, hogy függesszék fel a jelen támogatási program által előírt támogatás nyújtását mindaddig, amíg vissza nem szereztek minden olyan vállalkozásoknak nyújtott összeegyeztethetetlen támogatást, amely elutasító határozat tárgyát képezte az állami támogatások vonatkozásában, különös tekintettel a következő határozatokra: az Olaszország által a foglalkoztatás érdekében végzett intézkedésekre nyújtott támogatási programról szóló, 1999. május 11-i 2000/128/EK bizottsági határozat (HL L 42., 2000., 1. o.), az olasz államtól pénzügyi mentesség és kedvezményes hitel formájában a közszolgáltatást ellátó vállalatok számára főleg közpénzekből nyújtott támogatásról szóló 2003/193/EK bizottsági határozat ([7]), az Olaszország által létrehozott állami támogatások rendszeréről a foglalkoztatásra vonatkozó sürgős rendelkezések tekintetében hozott 2004. március 30-i 2004/800/EK bizottsági határozat ([8]) és a 2002-ben természeti csapásokat elszenvedett településeken beruházásokat megvalósító vállalatoknak Olaszország által nyújtott segélyek szabályozásáról szóló, 2004. október 20-i 2005/315/EK bizottsági határozat ([9]).

III. **A 88. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁHOZ VEZETŐ OKOK**

(15) Az üzemanyagként felhasznált víz-gázolaj emulziók esetében Olaszország csak a keverék fosszilis üzemanyag részére alkalmazza a minimum adómértéket (302 euro). Ennek következtében az emulzió végső adózási szintje 256,7 euro. A Bizottság nem volt meggyőződve arról, hogy az üzemanyagként felhasznált emulziókra vonatkozó adómentesség tiszteletben tartja az energiaadó-irányelv értelmében alkalmazandó adózási szinteket, továbbá hogy ez nincs kihatással a kereskedelmi feltételekre és nem torzítja a versenyfeltételeket a közös érdekkel ellentétes mértékben.

(16) Továbbá az olasz hatóságok nem vállaltak kötelezettséget a támogatási program által előírt újabb támogatások nyújtásának felfüggesztésére azon vállalkozások miatt, amelyek még nem térítették vissza az összeegyeztethetetlen támogatást a létrejött visszatérítésre vonatkozó határozattal összhangban. Ennek következtében a Bizottság számára lehetetlennek bizonyult a régi és az új támogatások halmozott torzító hatásának figyelembevétele.

IV. **AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI**

(17) Az érdekelt felek – az Unione Petrolifera (olasz kőolajipari szövetség) és az Emulziós üzemanyagokat Gyártó Vállalatok Európai Szövetsége (European Emulsion Fuel Manufacturers' Association, EEFMA), – 2006. augusztus 3-i, illetve 2006. augusztus 7-i dátummal nyújtották be észrevételeiket.

(18) Az EEFMA megállapította, hogy egyedül az emulziók képviselik azokat a tüzelő-/üzemanyagokat, amelyek egyidejűleg csökkentik a dízelmotorok nitrogén-oxid, részecske- és szén-dioxid kibocsátását, anélkül, hogy mechanikai változtatásokat kellene végrehajtani.

(19) Az EEFMA részletesen elmagyarázta, hogy a víz gázolajhoz történő hozzáadása megváltoztatja az üzemanyagok tulajdonságait. A víz jelenléte szobahőmérsékleten tejszerűvé teszi az emulziót, míg a gázolaj tiszta és átlátszó. Az emulzió megkülönböztető jellegzetessége a centrifugálás során mutatott stabilitás. Az emulzió sűrűsége (842–870 kg/m^3) jelentősen meghaladja a gázolajét (820–845 kg/m^3). Ugyanez vonatkozik a 40°-on mért viszkozitásra. A gázolaj átlagos fűtőértéke 10 500 kcal/kg, míg az emulzióké 9 300 kcal/kg. Ez a különbség a magyarázata annak, hogy az emulziók esetében az egy km-re eső átlagos fogyasztás magasabb, mint a gázolaj esetében.

([7]) HL L 77., 2003.3.24., 21. o.
([8]) HL L 352., 2004.11.27., 10. o.
([9]) HL L 100., 2005.4.20., 46. o.

(20) Az Unione Petrolifera rámutatott, hogy a kérdéses állami támogatás kedvezményezettjei mások, mint a (14) preambulumbekezdésben említett határozatok alapján jogosulatlannak tekintett támogatások kedvezményezettjei.

V. **OLASZORSZÁG ÉSZREVÉTELEI**

(21) Olaszország 2006. július 11-én nyújtotta be észrevételeit és 2006. szeptember 13-i és szeptember 28-i levelében és állást foglalt az érintett felek észrevételeiről.

(22) Az olasz hatóságok részletesen leírták az emulziók sajátosságait. Rámutattak különösen arra, hogy az emulziókat fizikai szerkezetüknél fogva két részből állónak kell tekinteni, amelyek közül az egyik „aktív", vagyis szénhidrogén (gázolaj, vagy fűtőolaj), amely ennélfogva a porlasztás, vagy az égés következtében energiát képes fejleszteni, a másik viszont „passzív", vagyis víz, amely jelenlétének az a célja, hogy csökkentse a szennyező anyag-kibocsátást a tisztán alkalmazott gázolajéhoz és fűtőolajéhoz képest. Az emulzióban jelen lévő víz ezenkívül energiát köt le a termikus folyamat során, miközben gőzzé alakul. Az ilyen emulziók tehát különleges, a hagyományos kőolajtermékektől eltérő tulajdonságokkal rendelkező készítmények.

(23) Az olasz hatóságok hangsúlyozták, hogy a víz jelenléte a készítményben ideiglenes és funkcionálisan az égés tökéletesítését szolgálja, aminek következtében a szennyező anyag-kibocsátás csökken, és a környezet szempontjából pozitív hatás alakul ki.

(24) Tekintettel az Unione Petroliferának a szóban forgó támogatás kedvezményezettjeire vonatkozó, a Bizottság számára továbbított észrevételeire, az olasz hatóságok vállalták a támogatás kifizetésének felfüggesztését, amennyiben olyan vállalkozás lenne a támogatás kedvezményezettje, amely még nem fizette vissza, vagy nem fizette ki zárolt számlára valamely jogosulatlan és összeegyeztethetetlen támogatást, amelyet a Bizottság által felsorolt támogatási intézkedések alapján kapott.

VI. **AZ INTÉZKEDÉS ÉRTÉKELÉSE**

(25) Olaszország értesítette a Bizottságot az intézkedésről és benyújtotta a Bizottság előzetes beleegyezésére vonatkozó kérelmét, ily módon teljesítve a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése szerinti kötelezettségeket. Mivel Olaszország 2006. január 1-jétől 2006. december 31-ig jelentette be a támogatást, a jelen értékelés csak erre az időszakra vonatkozik, és nem érinti az intézkedés Olaszország általi múltbeli alkalmazását.

A támogatás ténye az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében

(26) A Szerződés 87. cikke értelmében állami támogatásnak minősül a) a tagállamok által vagy állami forrásból nyújtott támogatás, b) amely torzítja a versenyt, c) bizonyos vállalkozások előnyben részesítése által, d) amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet.

(27) A szóban forgó intézkedés célja az emulziók gyártóit terhelő előállítási költségek egy részének ellentételezése. Ennek következtében az intézkedés segít valamilyen vállalkozást vagy termelést. A jövedéki adó csökkentését állami forrásokból biztosítják, mivel a termékeken lévő adóteher csökkentése által az állam lemond egy bevételről.

(28) Szelektív intézkedésről van szó, ugyanis az emulziók gyártása különleges know-how-t és technológiákat igényel és a terméket korlátozott számú vevő részére értékesítik. Ennek következtében az emulziók piacra lépésnek költségei magasak. Az emulziókra alkalmazandó adócsökkentésből csak korlátozott számú termelő húz hasznot.

(29) Az adózási szint csökkentése következtében az emulziók ára a fosszilis tüzelő-/üzemanyagokéval versenyképes szintre csökkenthető. Mivel az emulziók helyettesíthetik a fosszilis tüzelő-/üzemanyagokat, a szóban forgó kedvezmény torzíthatja a versenyt az EU belső piacán. Mivel a tüzelő-/üzemanyagok nemzetközi szinten értékesíthetők, az intézkedés érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet és ennek következtében az EK-Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint állami támogatásnak minősül.

Mentesség az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján

(30) Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja rendelkezik a közös piaccal való összeegyeztethetetlenség e cikk (1) bekezdése szerinti általános szabályától való eltérésről az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését előmozdító támogatások estében, amennyiben az ilyen támogatás nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekkel ellentétes mértékben.

(31) A javasolt támogatás a környezetbarát tüzelő-/üzemanyagok használatának fokozását célozza, ily módon csökkentve a szennyező anyagok, beleértve a részecskék és kisebb mértékben az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását. A Bizottság emlékeztet arra, hogy az említett gázok és szennyező anyagok kibocsátásának csökkentését már 1985 óta számos közösségi intézkedés ([10]) ösztönzi, amelyek legutóbbi általános keretét a „Tematikus stratégia a levegőszennyezésről" ([11]) alkotja. A jelen program céljai összhangban állnak az EU ezen ágazatra vonatkozó politikájával.

(32) Az az emulgeált tüzelő-/üzemanyagok nem szerepelnek a megújuló energiaforrásoknak a belső villamos energia-piacon a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK Európai Parlament és tanács irányelvben ([12]) szereplő meghatározásában és nem tekinthetők bioüzemanyagnak sem a belső villamos energia-piacon a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló 2003. május 8-i 2003/30/EK Európai Parlament és tanácsi irányelv ([13]) szerint. Mindazonáltal az ilyen emulziók alkalmazása meghatározza a szennyező anyagok és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkenését. Ennek következtében az intézkedés nyilvánvaló környezeti előnnyel jár, amint azt az Auto-Oil II program ([14]) is megerősíti. A Bizottság emlékeztet arra, hogy kimutatták, az emulgeált tüzelő-/üzemanyagok a részecskekibocsátást 59 %-kal, a nitrogén-oxid-kibocsátást (NO_x) 6 %-kal és a szénmonoxid-kibocsátást (CO) 32 %-kal csökkentik (a tényleges csökkenés a víz-gázolaj aránytól függ). Más vizsgálatok és tanulmányok az üvegházhatású gázok kibocsátásának kisebb értékű csökkenését mutatták. Ezek a pozitív hatások teljes mértékben összhangban állnak a Közösség környezetvédelmi politikájával.

(33) A környezetvédelmi célú állami támogatásokról szóló közösségi keretszabály ([15]) (a továbbiakban „a környezetvédelmi támogatásokról szóló keretszabály") E. 3.3. szakasza alapján a megújuló energia termelésének működését szolgáló támogatások alapjában véve engedélyezve vannak. A Bizottság véleménye szerint az ilyen támogatások különleges bánásmódot érdemelnek, mert ezek az energiaforrások időnként nehézségekkel szembesülnek a hagyományos forrásokkal folytatott hatékony versenyben.

(34) A környezetvédelmi támogatásokról szóló keretszabály 6. pontja a 2001/77/EK irányelvvel azonos módon határozza meg a megújuló energiaforrásokat. A fentebb leírtaknak megfelelően az emulziók nem tartoznak e meghatározás körébe. Az alábbi okok miatt azonban a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a bejelentett támogatást a keretszabály E. 3.3. pontjával való összevetés alapján lehet értékelni:

— A (31) preambulumbekezdésnek megfelelően a támogatási program összhangban áll a közösségi politika célkitűzéseivel és hasznos a környezetre nézve.

— Az emulziók hasonló nehézségekkel szembesülnek a hagyományos energiaforrásokkal folytatott hatékony versenyben, mint a megújuló energiaforrásokból nyert tüzelő-/üzemanyagok (például a bioüzemanyagok): (kezdetben) magas előállítási költségek, az értékesítési lánc megfelelő infrastruktúrájának hiánya, a megfelelő égési rendszerű gépjárművekkel rendelkező felhasználók hiánya.

— A hagyományos tüzelő-/üzemanyagokkal szembeni verseny torzulása viszonylag korlátozott, mivel a hagyományos tüzelő-/üzemanyagok megőrzik vezető szerepüket a piacon és mivel az emulziók felhasználóinak száma korlátozott.

— A kereskedelmi feltételek torzulása is korlátozott lesz a hagyományos tüzelő-/üzemanyagokhoz képest az emulziók különleges szállítási és tárolási szükségletei miatt, például a folyamat rendszeres ismétlésének szükségessége miatt.

([10]) Lásd többek között az 1997-es fehér könyvet a megújuló energiaforrásokról (1997. november 26-i COM(1997) 599 végleges), a Bizottság zöld könyvét az Európai Unió energiaellátásának biztonságáról (2000. november 29-i COM(2000) 769), a Bizottság közleményét a közúti közlekedés alternatív üzemanyagairól és a bioüzemanyagok használatának támogatásáról szóló intézkedéscsomagról (2001. november 7-i COM(2001) 547).

([11]) COM(2005) 446.

([12]) HL L 283., 2001.10.27., 33. o.

([13]) HL L 123., 2003.5.17., 42. o.

([14]) A programról a Közlekedési és Energiaügyi Főigazgatóság számára készített záró beszámolót lásd az alábbi internetcímen: http://ec.europa.eu/energy/oil/fuels/doc/alternative_fuels_en.pdf

([15]) HL C 37., 2001.2.3., 3. o.

— Olaszország olyan ellenőrzési jelentéseket fog küldeni, amelyek lehetővé teszik a Bizottság számára a program alkalmazásának értékelését.

(35) A környezetvédelmi támogatásokról szóló keretszabály 56. pontjának megfelelően nyújthatók támogatások a megújuló energiatermelés működése érdekében. Ez a pont előírja, hogy a támogatásoknak ellentételezniük kell a megújuló energiaforrásokból (jelen esetben az emulziókból) nyert energia előállítási költségei és ugyanannak az energiának a piaci ára közötti különbséget. Ez azt vonja magával, hogy a támogatások megfontolását követően az emulziók előállítási költségei nem mutathatnak túlkompenzációt, illetve nem bizonyulhatnak alacsonyabbnak egy nem támogatott fosszilis energiaforrásokból nyert hasonló energia piaci áránál.

(36) Olaszország benyújtotta az előállítási költségek előirányzatát a 2006-os évre vonatkozó adatok alapján. Az emulziók előállítási költségeit meghatározó elsődleges tényező azon nyersanyagok (például a felületaktív anyagok és a fagyállók) ára, amelyeket hozzá kell keverni a fosszilis üzemanyagokhoz és a vízhez. Az egyéb költségek között szerepelnek a logisztikai költségek, mint a különleges tartályokban történő tárolás és a célnak megfelelő tartálykocsikban történő szállításéi. Az előállítási költségeken kívül számításba kell venni azt a tényt is, hogy az emulzióknak a fosszilis üzemanyagokhoz viszonyított alacsonyabb energiahozama miatt az emulziók fogyasztását legalább 10 %-kal magasabbra becsülik. Ezenkívül az emulziók használata a fogyasztók számára is magasabb működési költségekkel jár (például a tartályok tisztítása és a visszaáramoltatási rendszerek miatt). Az emulziók előállítására vonatkozó összes ráfordítás kiszámítása 5 %-os haszonkulcsot tartalmaz. A fosszilis üzemanyagoknak a gázolaj emulziókhoz viszonyított Olaszország által közölt piaci ára megfelel az átlagos gázolaj árnak 2006. március ([16]) első tizenöt napján.

(37) Az Olaszország által közölt információkon alapuló alábbi táblázat szerint a támogatás lehetővé teszi a termelők számára, hogy olyan áron értékesítsék az emulziókat, amely éppen elégséges a fosszilis üzemanyagokkal való versenyhez.

(38) A túlkompenzáció kockázatának elkerülése végett a támogatási program alkalmazásának teljes ideje alatt Olaszország kötelezettséget vállal, hogy félévenként megfigyeli a fosszilis üzemanyagok árainak és az emulziók előállítási költségeinek alakulását. Amennyiben az emulziók előállítási költségei és a fosszilis üzemanyagok referenciaára közötti különbség meghaladja a csökkentés összegét, Olaszország átalakítja a jövedékiadó-mérték csökkentését a túlkompenzáció elkerülése érdekében.

([16]) A nehéz fűtőolajjal való összehasonlításra a milánói kereskedelmi kamara által bemutatott átlagos piaci árat használták.

	Emulziók		
	Üzemanyagként felhasznált víz-gázolaj emulziók	Fűtéshez felhasznált víz-gázolaj	Fűtésre használt alacsony kéntartalmú víz-nehéz fűtőolaj emulziók
Nyersanyagok:			
A) Fosszilis üzemanyag	387	387	362
B) ionmentesített víz	0,5	0,5	0,5
C) Felületaktív anyagok és kutatási értékcsökkenés	62	62	14,5
D) Fagyállók	8	8	
E) Cetán javítóanyag	3,5	3,5	
F) Antibakteriális anyagok	1	1	
Logisztikai költségek			
G) Tárolás	6	6	6
H) Megfelelő tartálykocsikban történő szállítás	4	4	4

	Emulziók		
	Üzemanyagként felhasznált víz-gázolaj emulziók	Fűtéshez felhasznált víz-gázolaj	Fűtésre használt alacsony kéntartalmú víz-nehéz fűtőolaj emulziók
I) Más (rendkívüli) költségek	1	1	1
J) Előállítási költség	10	10	10
K) Összköltség: Az A–J pontok összege	483	483	398
L) Haszonkulcs A K) pont 5 %-a	24,15	24,15	19,9
M) Nettó összeg: K)+L)	507,15	507,15	417,9
N) Az emulziók jövedéki adója	256	245	29,5
O) Fűtőérték kiigazítási együtthatója: Az (M + N) 10 %-a	76,31	75,21	44,74
P) Járulékos működési költségek	10	10	10
R) Az emulziók végső ára héa nélkül: (M + N + O + P)	849,46	837,36	502,14
S) A fosszilis üzemanyagok végső ára hozzáadott-érték-adó nélkül (*):	843	831	490
Az (R–S) különbsége (**)	6,46	6,36	12,14

(*) Az alacsony kéntartalmú dízel Platts-féle átlagos ára 2006 márciusának első 15 napján + 25 EUR/1 000 liter, amely megfelel a nagykereskedelmi ár és a Platts-féle ár közötti különbség átlagának. Feltételezhető, hogy a gázolaj sűrűsége 0,845 kg/l. A fűtéshez használt nehéz fűtőolaj ára megyegyezik a milánói kereskedelmi kamara által közölt átlagos piaci árral.

(**) Amennyiben a különbség pozitív, a támogatási szint megengedett. Amennyiben a különbség negatív, a támogatási szint túl magas és túlkompenzációt eredményez.

(39) Ennek következtében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a támogatás a megújuló energiaforrásokból előállított energia előállítási ára és az ilyen energia piaci ára közötti különbség fedezésére korlátozódik és, hogy a környezetvédelmi támogatásokról szóló keretszabály értelmében kizárható a túlkompenzáció.

(40) Mivel egy energiatermék jövedékiadó-mértékének csökkentéséről van szó, a Bizottság ezen kívül az energiaadó-irányelvhez viszonyítva is értékelte a szóban forgó intézkedést.

(41) Az energiaadó-irányelv előírja az energiatermékekre vonatkozó minimális adózási szinteket. Az üzemanyag-keverékeket illetően a minimális szinteket a késztermékekre alkalmazzák. Az irányelv – annak érdekében, hogy a szakpolitikák a tagállamok nemzeti sajátosságainak megfelelően kerüljenek végrehajtásra – lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy mentességeket és adóvisszatérítéseket alkalmazzanak, amennyiben azok nem károsak a belső piac megfelelő működésére és nem járnak a verseny torzulásával.

(42) Elvben az energiaadó-irányelv 5. cikke értelmében a tagállamok egyes meghatározott esetekben, például az üzemanyagok minőségének javítása esetében a késztermékekre alkalmazott adómértékeket legfeljebb a minimális adózási szintig csökkenthetik. A 16. cikk értelmében a tagállamok mentességet vagy kedvezményes adómértéket alkalmazhatnak a keverék megújuló és víz komponensére.

(43) Az adómérték 5. cikk értelmében történő csökkentésének igazolása érdekében az emulzióknak jobb minőségűnek kell lenniük a megfelelő fosszilis üzemanyagoknál. Az Olaszország által közölt információk és az érdekeltek észrevételei azt bizonyítják, hogy a víz fosszilis üzemanyagokhoz történő hozzáadása megváltoztatja azok fizikai tulajdonságait és meghatározza pozitív környezeti hatásukat.

(44) A víz hozzáadása módosítja a tüzelő-/üzemanyag megjelenését, sűrűségét, viszkozitását és fűtőértékét. A víz jelenléte javítja az égés minőségét és kevésbé szennyező részecske- (PM), nitrogén-oxid- és a széndioxid-kibocsátást eredményez. Az emulziók tehát önmagukban a fosszilis üzemanyagok minőségi javulásának tekinthetők. Az 5. cikk emulziókra történő alkalmazása lehetővé teszi a jövedékiadó-mértéknek az energiaadó-irányelv által meghatározott minimális szintre történő csökkentését.

(45) Az üzemanyagként felhasznált víz-gázolaj emulziók esetében Olaszország él a 16. cikk adta jogokkal és a 302 eurós minimális adózási szinttől kezdve mentesíti a keverék víz komponensét. Ennek következtében a szóban forgó emulziók végső adója 15 %-kal alacsonyabb a minimális adómértéknél és összege 256,7 euróra rúg.

(46) A Bizottság véleménye szerint az emulziók adott esetében az energiaadó-irányelv 5. és 16. cikkének együttes alkalmazása igazolja ezt az adóztatást. A víz fosszilis üzemanyagokhoz történő hozzáadása jelentősen eltérő termék létrejöttét eredményezi, amelynek égési jellemzői minőségileg jobbak a pozitív környezeti hatások tekintetében. Ezért az irányelv 5. cikkének első francia bekezdése alkalmazható. Ugyanakkor a késztermék 15 % vizet tartalmaz, amely komponens elősegítheti a 16. cikknek megfelelő adókedvezményeket.

(47) A fent kifejtett okok miatt az emulziók adózási szintjének Olaszország által javasolt csökkentése megfelel az energiaadó-irányelvnek.

(48) A Bizottság ezenkívül kiemelte azt a problémát, hogy a szóban forgó jövedékiadó-mérték csökkentési rendszer által megszabott támogatásból származó torzulás más, különösen a 14. pontban említett programok körébe tartozó, még vissza nem térített jogosulatlan és összeegyeztethetetlen támogatásokból származó torzulásokkal együtt, halmozódást eredményezhet. 1997. május 15-i ítéletében ([17]) a Bíróság megállapította, hogy egy új támogatás összeegyeztethetősége függhet egy korábbi vissza nem térített, jogosulatlan támogatás létezésétől is, mivel a támogatások halmozott hatása a közös piaci verseny jelentős torzulását eredményezheti.

(49) A Bizottság elrendeli, hogy a Deggendorf ítélet alkalmazása tekintetében az olasz hatóságok az által a Bizottság részére benyújtott észrevételekre hivatkozzanak, amelyek pontosították, hogy: „a kérdéses állami támogatás kedvezményezettjei mások, mint a jogosulatlannak tekintett támogatások kedvezményezettjei". Ezt figyelembe véve az olasz hatóságok a szóban forgó intézkedés keretei közt kötelezettséget vállaltak a támogatás kifizetésének felfüggesztésére, amennyiben olyan vállalkozás lenne a támogatás kedvezményezettje, amely még nem fizette vissza, vagy nem fizette ki zárolt számlára valamilyen jogosulatlan és összeegyeztethetetlen támogatás összegét, amelyet a Bizottság által az eljárás megindítására vonatkozó határozatban felsorolt támogatási intézkedések alapján kapott meg.

(50) A Bizottság ezenkívül megállapítja, hogy az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében folytatott eljárás folyamán nem érkeztek be érdekelt felektől olyan észrevételek, amelyek szerint a javasolt támogatás a közös érdekkel ellentétes mértékben érintené a kereskedelem és a verseny feltételeit.

VII. **KÖVETKEZTETÉS**

(51) A fentiek figyelembevételével a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedés megfelel a környezetvédelmi támogatásokról szóló keretszabály vonatkozó, hasonlóság alapján alkalmazott rendelkezéseinek, valamint az energiaadó-irányelv vonatkozó rendelkezéseinek. Ezenkívül Olaszország kötelezettséget vállalt a szóban forgó támogatás nyújtásának felfüggesztésére olyan vállalkozások esetében, amelyek nem térítették vissza a visszatérítésre vonatkozó határozat alapján összeegyeztethetetlen támogatást. Az intézkedés tehát a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az az intézkedés, amelyet Olaszország 2006-ban az emulziók adójának 8,9 millió euro értékű csökkentése érdekében szándékozik végrehajtani, a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal.

Ennek következtében az említett intézkedés végrehajtása engedélyezett.

2. cikk

E határozat címzettje az Olasz Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 6-án.

A Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja

([17]) C-355/95. sz., *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) kontra Bizottság* ügy (EBHT [1997] I-2549. o., 25–27. pont).